

1 **CONTRATO ADMINISTRATIVO NÚMERO A-579-2017. CELEBRADO ENTRE**  
2 **EMPRESA PORTUARIA QUETZAL Y EQUIPOS PARA HOSPITALES Y MEDICINAS,**  
3 **SOCIEDAD ANÓNIMA.-----**

4 En el municipio de San José del departamento de Escuintla, el catorce de diciembre de  
5 dos mil diecisiete; **NOSOTROS:** Por una parte, **Jairo Homero Castañeda García**, de  
6 cuarenta años de edad, casado, guatemalteco, Contador Público y Auditor, con  
7 domicilio en el departamento de Guatemala, me identifico con el Documento Personal  
8 de Identificación (DPI) con Código Único de Identificación (CUI) número dos mil  
9 cuatrocientos ochenta y seis, cuarenta y seis mil quinientos ochenta y tres, cero ciento  
10 uno (2486 46583 0101), extendido por el Registro Nacional de las Personas (RENAP) de  
11 la República de Guatemala, actúo en mi calidad de Gerente Administrativo en ejercicio  
12 de la Representación Legal de la Empresa Portuaria Quetzal, personería que acredito  
13 por medio del acuerdo de nombramiento número ciento cincuenta y ocho – dos mil  
14 dieciséis (158-2016), de fecha treinta y uno de agosto de dos mil dieciséis, emitido por  
15 el Subgerente General y Representante Legal con Funciones de Autoridad  
16 Administrativa Superior de la Empresa Portuaria Quetzal; acta de toma de posesión  
17 del cargo número cuatrocientos siete – dos mil dieciséis (407-2016) emitida con fecha  
18 uno de septiembre de dos mil dieciséis, suscrita en el libro de actas varias del  
19 Departamento de Personal de la Empresa Portuaria Quetzal, donde consta que tomé  
20 posesión del cargo para el cual fui nombrado; acuerdo número JD – cuatro –  
21 veintisiete – dos mil dieciséis (JD-4-27-2016) de fecha quince de abril de dos mil  
22 dieciséis, emitido por la Junta Directiva de la Empresa Portuaria Quetzal, donde se  
23 autoriza a la Gerencia General o a quien desempeña dichas funciones para delegar la  
24 representación legal que le confiere el artículo diecinueve (19) literal c) de la Ley  
25 Orgánica de la Empresa Portuaria Quetzal, en funcionario de grado jerárquico inferior;



Cont. A-579-2017

EEGM/jcgs

EPQ/Equimed

NIT. 656058-K

1

## **EMPRESA PORTUARIA QUETZAL**

OFICINAS PUERTO QUETZAL: Km. 102 AUTOPISTA ESCUINTLA- PUERTO QUETZAL

PBX: (502) 7828-3500

OFICINAS CIUDAD DE GUATEMALA: 4a. CALLE 7-53, ZONA 9 EDIFICIO TORRE AZUL, 1er. NIVEL

PBX: (502) 2312-5000

PAGINA WEB: [www.puerto-quetzal.com](http://www.puerto-quetzal.com) - GUATEMALA, C.A.

26 y acuerdo número PQ – SGG – cero siete – dos mil dieciséis (PQ-SGG-07-2016),  
27 emitido con fecha diecinueve de abril de dos mil dieciséis, por el Subgerente General y  
28 Representante Legal, con Funciones de Autoridad Administrativa Superior de la  
29 Empresa Portuaria Quetzal, donde consta que se me delega la Representación Legal  
30 para suscripción de contratos que se deriven de eventos de cotización contemplados en  
31 la Ley de Contrataciones del Estado. Y por la otra parte, **Marla Laurentina Coronado**  
32 **Roca**, de cincuenta años de edad, soltera, guatemalteca, comerciante, con domicilio en  
33 el departamento de Guatemala; me identifico con el Documento Personal de  
34 Identificación (DPI) con Código Único de Identificación (CUI) número dos mil  
35 trescientos noventa y cuatro, veintiún mil doscientos cinco, cero ciento uno (2394,  
36 21205, 0101), extendido por el Registro Nacional de las Personas (RENAP), de la  
37 República de Guatemala; actúo en mi calidad de Subgerente General y Representante  
38 Legal de la entidad denominada **Equipos para Hospitales y Medicinas, Sociedad**  
39 **Anónima**, extremo que acredito con el acta notarial de nombramiento de fecha treinta  
40 de enero de dos mil quince, autorizada en la ciudad de Guatemala por la notaria María  
41 Cristina Menéndez Acevedo, inscrito en el Registro Mercantil General de la República  
42 de Guatemala, bajo el número de registro cuatrocientos cuarenta y cuatro mil  
43 quinientos sesenta y dos (444562), folio dos (2), del libro trescientos setenta y dos  
44 (372) de Auxiliares de Comercio. Ambos otorgantes aseguramos ser de los datos de  
45 identificación personal relacionados y hallarnos en el libre ejercicio de nuestros  
46 derechos civiles y reconocemos que las representaciones que respectivamente  
47 ejercitamos son suficientes de conformidad con la ley para celebrar el presente  
48 contrato. Toda la documentación relacionada se tuvo a la vista. En lo sucesivo en el  
49 cuerpo del presente instrumento ambos otorgantes en su orden nos denominaremos  
50 Puerto Quetzal y Equimed ajustándonos al contenido de las cláusulas siguientes:



1 **PRIMERA: ANTECEDENTES.** Puerto Quetzal promovió concurso público de cotización  
2 identificado como EPQ número dos mil dieciseite GRH cero veinticinco (EPQ No.  
3 2017GRH025) para la **ADQUISICIÓN DE EQUIPO MÉDICO**, el cual es necesario para  
4 ser utilizado en el servicio de medicina, para brindar la atención adecuada a los  
5 trabajadores de Puerto Quetzal, habiendo participado cinco (5) oferentes al evento de  
6 cotización respectivo. La calificación correspondiente la efectuó la Junta de Cotización  
7 encargada de la recepción, calificación y adjudicación de la negociación, la cual realizó  
8 el análisis respectivo tomando en consideración los aspectos contenidos en las bases  
9 de cotización, lo establecido en la Ley de Contrataciones del Estado y su reglamento, y  
10 agotados los trámites para el efecto, por unanimidad de criterio de sus integrantes,  
11 resolvió adjudicar parcialmente la negociación a Equimed, por considerar que su  
12 oferta cumple con los requisitos solicitados por Puerto Quetzal. Lo anterior consta en  
13 acta número ciento cuarenta y cinco – dos mil diecisiete (145-2017), de fecha seis de  
14 octubre de dos mil diecisiete; modificada mediante acta número ciento ochenta y tres –  
15 dos mil diecisiete (183-2017), de fecha seis de noviembre de dos mil diecisiete, ambas  
16 suscritas en el libro de actas del Departamento de Compras de Puerto Quetzal; ésta  
17 última rectificada a través del acta número veintiocho – dos mil diecisiete (28-2017),  
18 de fecha veinte de noviembre de dos mil diecisiete, suscrita en el libro de actas varias  
19 de la Gerencia Administrativa de Puerto Quetzal. Lo actuado por la Junta de  
20 Cotización fue improbadado a través de resolución número doscientos quince – PQ – SG –  
21 doscientos sesenta y tres - dos mil diecisiete (215-PQ-SG-263-2017), de fecha  
22 veinticinco de octubre de dos mil diecisiete. La adjudicación fue aprobada mediante  
23 resolución número doscientos quince - PQ – SG – trescientos cuatro - dos mil  
24 diecisiete (215-PQ-SG-304-2017), de fecha veinte de noviembre de dos mil diecisiete;  
25 ambas emitidas por la Autoridad Administrativa Superior de Puerto Quetzal.

Cont. A-579-2017

EEGM/jcgs

EPQ/Equimed

NIT. 656058-K

3



## EMPRESA PORTUARIA QUETZAL

OFICINAS PUERTO QUETZAL: Km. 102 AUTOPISTA ESCUINTLA- PUERTO QUETZAL

PBX: (502) 7828-3500

OFICINAS CIUDAD DE GUATEMALA: 4a. CALLE 7-53, ZONA 9 EDIFICIO TORRE AZUL, 1er. NIVEL

PBX: (502) 2312-5000

PAGINA WEB: [www.puerto-quetzal.com](http://www.puerto-quetzal.com) - GUATEMALA, C.A.

26 **SEGUNDA: INCORPORACIÓN DE DOCUMENTOS.** Se consideran parte del presente  
27 contrato los documentos siguientes: a) Solicitud de compra número dos mil diecisiete  
28 cero doscientos ochenta y ocho (20170288), de fecha veintiocho de febrero de dos mil  
29 diecisiete; b) Las bases de cotización, las disposiciones especiales, especificaciones  
30 generales y técnicas; c) La oferta presentada por Equimed; d) El acta de recepción y  
31 apertura de plicas número ciento treinta y uno - dos mil diecisiete (131-2017), de  
32 fecha dos de octubre de dos mil diecisiete, del libro de actas del Departamento de  
33 Compras de Puerto Quetzal; e) Acta de adjudicación número ciento cuarenta y cinco -  
34 dos mil diecisiete (145-2017), de fecha seis de octubre de dos mil diecisiete; modificada  
35 mediante acta número ciento ochenta y tres - dos mil diecisiete (183-2017), de fecha  
36 seis de noviembre de dos mil diecisiete, ambas suscritas en el libro de actas del  
37 Departamento de Compras de Puerto Quetzal; ésta última rectificada a través del acta  
38 número veintiocho - dos mil diecisiete (28-2017), de fecha veinte de noviembre de dos  
39 mil diecisiete, suscrita en el libro de actas varias de la Gerencia Administrativa de  
40 Puerto Quetzal; f) Resolución número doscientos quince - PQ - SG - doscientos  
41 sesenta y tres - dos mil diecisiete (215-PQ-SG-263-2017), de fecha veinticinco de  
42 octubre de dos mil diecisiete y resolución número doscientos quince - PQ - SG -  
43 trescientos cuatro - dos mil diecisiete (215-PQ-SG-304-2017), de fecha veinte de  
44 noviembre de dos mil diecisiete, ambas emitidas por la Autoridad Administrativa  
45 Superior de Puerto Quetzal; g) Constancia de disponibilidad presupuestaria (CDP)  
46 número treinta millones novecientos mil quinientos noventa y dos (30900592), de  
47 fecha veintinueve de noviembre de dos mil diecisiete, por el monto de ciento dos mil  
48 setecientos quetzales (Q. 102,700.00); h) Constancia de disponibilidad financiera  
49 (CDF) número cuarenta y cuatro (44), de fecha veintinueve de noviembre de dos mil  
50 diecisiete, emitida por la cantidad de ciento dos mil setecientos quetzales (Q.



1 102,700.00); i) Todos los demás documentos relacionados con este contrato, los cuales  
2 son documentos probatorios para la solución de controversias que surjan entre las  
3 partes, siempre que dichos documentos no contradigan el texto de este contrato, y, j)  
4 Otros documentos que se emitan en el futuro con motivo de la ejecución del presente  
5 contrato. **TERCERA: BASE LEGAL.** El presente contrato se suscribe con fundamento  
6 en la Ley de Contrataciones del Estado y su Reglamento; en la Ley Orgánica de Puerto  
7 Quetzal y su Reglamento; y en la resolución de aprobación de la adjudicación, emitida  
8 por la Autoridad Administrativa Superior de Puerto Quetzal. **CUARTA: OBJETO,**  
9 **DESCRIPCIÓN Y VALOR DEL CONTRATO.** El objeto del presente contrato consiste  
10 en la **ADQUISICIÓN DE EQUIPO MÉDICO**, el cual es necesario para ser utilizado en el  
11 servicio de medicina, para brindar la atención adecuada a los trabajadores de Puerto  
12 Quetzal, cuyas especificaciones generales se describen a continuación: **a) Renglón 3.**  
13 Nueve (9) pulsoxímetros infantiles de dedo, dispositivo electrónico portátil para la  
14 medición en infantes la saturación de oxígeno en la sangre (SpO2), en forma de pinza,  
15 que emitirá un espectro de luz que se refleja en la piel del dedo, el sensor medirá la  
16 cantidad de luz absorbida por la oxihemoglobina circulante, el dispositivo será  
17 accionado por baterías recargables o baterías AAA o AA, pantalla integrada para  
18 visualizar y audición de forma clara el pulso y saturación de SpO2, rango de medición  
19 entre los treinta (30) y doscientos cincuenta (250) latidos por minuto, de material  
20 durable, resistente, con garantía de durabilidad, servicio y repuesto; con un precio  
21 unitario de cuatrocientos quetzales (Q. 400.00), lo cual hace un subtotal de tres mil  
22 seiscientos quetzales (Q. 3,600.00). **b) Renglón 4.** Nueve (9) pulsoxímetros de dedo  
23 adulto, dispositivo electrónico portátil para la medición en adultos de la saturación de  
24 oxígeno en sangre (SpO2), en forma de pinza, que emitirá un espectro de luz que se  
25 refleja en la piel del dedo, el sensor medirá la cantidad de luz absorbida por la

Cont. A-579-2017

EEGM/jcgs

EPQ/Equimed

NIT. 656058-K

5



## EMPRESA PORTUARIA QUETZAL

OFICINAS PUERTO QUETZAL: Km. 102 AUTOPISTA ESCUINTLA- PUERTO QUETZAL

PBX: (502) 7828-3500

OFICINAS CIUDAD DE GUATEMALA: 4a. CALLE 7-53, ZONA 9 EDIFICIO TORRE AZUL, 1er. NIVEL

PBX: (502) 2312-5000

PAGINA WEB: www.puerto-quetzal.com - GUATEMALA, C.A.

26 oxihemoglobina circulante, el dispositivo será accionado por baterías recargables o  
27 baterías AAA o AA, pantalla integrada para visualizar y audición de forma clara el  
28 pulso y la saturación de SpO2, con un rango de medición entre cero (0) y cien por  
29 ciento (100%) con intervalos de uno por ciento (1%) con un alto grado de precisión,  
30 rango de medición entre los treinta (30) y doscientos cincuenta (250) latidos por  
31 minuto, de material durable, resistente, con garantía de durabilidad servicio y  
32 repuesto; con un precio unitario de cuatrocientos quetzales (Q. 400.00), lo cual hace  
33 un subtotal de tres mil seiscientos quetzales (Q. 3,600.00). **c) Renglón 9.** Un (1)  
34 desfibrilador, peso ligero y de no muy grandes dimensiones, resistente al agua y polvo,  
35 con pantalla de lectura de datos de adecuado tamaño y buen contraste para fácil  
36 lectura, que posea almacenamiento de datos de las últimas lecturas realizadas, con  
37 características integradas en su funcionalidad para monitorizar presión arterial,  
38 frecuencia cardiaca, desfibrilación manual, monitorización y marcapasos, palas  
39 externas para adulto y pediátrico, bolsas accesorias para la colocación de electrodos,  
40 bores para gel, que sea fácilmente transportable, que tenga un tipo de respuesta  
41 inmediato con el tiempo de recarga corto y a una administración de descargas con  
42 niveles de energía que pueden ser seleccionadas por el personal médico, que en  
43 condiciones óptimas asegure una reanimación eficaz, idealmente que funcione con  
44 onda bifásica de exponencial truncada con compensación de impedancia, esto para  
45 proporcionar alto grado de eficacia de un menor flujo de energía y por consiguiente se  
46 minimizarán las lesiones al músculo cardiaco, que posea funciones accesorias de  
47 monitorización de los signos vitales para electrocardiograma, saturación de oxígeno y  
48 frecuencia de respiración que en determinados casos puede mejorar la eficacia del  
49 diagnóstico e indicar con rapidez el inicio eficaz de la desfibrilación, el desfibrilador  
50 debe tener una garantía de alto rendimiento, servicios técnicos y repuestos; con un



1 precio unitario de noventa y cinco mil quinientos quetzales (Q. 95,500.00), lo cual hace  
2 un subtotal de noventa y cinco mil quinientos quetzales (Q. 95,500.00). Sumados  
3 todos los renglones hace un total de ciento dos mil setecientos quetzales (Q.  
4 102,700.00), incluyendo el impuesto al valor agregado (IVA). **QUINTA: FORMA DE**  
5 **PAGO.** El valor de este contrato se efectuará en un solo pago, con la recepción a  
6 satisfacción por parte de la Comisión Receptora y Liquidadora y contra entrega de la  
7 siguiente documentación: **a)** Factura original de Equimed, conforme a las regulaciones  
8 tributarias vigentes; **b)** Garantía de calidad y/o funcionamiento, extendida a favor de  
9 Puerto Quetzal; **c)** Constancia original de ingreso a la Sección de Suministros y  
10 Almacenamiento y la Sección de Inventario de Puerto Quetzal, por medio de formulario  
11 uno H (1H); y, **d)** Certificación o fotocopia certificada del acta de recepción, emitida por  
12 la Comisión Receptora y Liquidadora nombrada para el efecto. Además Equimed, debe  
13 tener en cuenta que el pago se hará única y exclusivamente en quetzales; y está  
14 obligada a pagar en la factura todos los impuestos, tasas y contribuciones que de  
15 conformidad con las leyes de Guatemala le sean aplicables. **SEXTA: LUGAR Y FORMA**  
16 **DE RECEPCIÓN.** Equimed, se obliga a entregar el objeto del presente contrato en la  
17 Sección de Suministros y Almacenamiento de Puerto Quetzal, ubicada en el kilómetro  
18 ciento dos (102), autopista Escuintla - Puerto Quetzal. La recepción se efectuará en  
19 una sola entrega, tomando en cuenta lo siguiente: a) Será ante una Comisión  
20 Receptora y Liquidadora nombrada para el efecto, la que verificará que el objeto esté  
21 de acuerdo con lo requerido y de ser así, emitirá el acta de recepción correspondiente;  
22 b) Puerto Quetzal se reserva el derecho de efectuar las pruebas que considere  
23 necesarias para verificar su calidad y funcionamiento; y, c) El objeto del presente  
24 proceso debe contar con su ingreso a la Sección de Suministro y Almacenamiento y la  
25 Sección de Inventario a través de formulario uno H (1H). **SÉPTIMA: PLAZO DEL**



Cont. A-579-2017

EEGM/jcgs

EPQ/Equimed

NIT. 656058-K

7

## EMPRESA PORTUARIA QUETZAL

OFICINAS PUERTO QUETZAL: Km. 102 AUTOPISTA ESCUINTLA- PUERTO QUETZAL

PBX: (502) 7828-3500

OFICINAS CIUDAD DE GUATEMALA: 4a. CALLE 7-53, ZONA 9 EDIFICIO TORRE AZUL, 1er. NIVEL

PBX: (502) 2312-5000

PAGINA WEB: [www.puerto-quetzal.com](http://www.puerto-quetzal.com) - GUATEMALA, C.A.

26 **CONTRATO.** Equimed se obliga a entregar el objeto del contrato, en un plazo de  
27 cuarenta y cinco (45) días calendario, contado a partir del día hábil siguiente de la  
28 publicación de la aprobación del contrato en el Sistema de Información de  
29 Contrataciones y Adquisiciones del Estado (GUATECOMPRAS). **OCTAVA:**  
30 **SANCIONES.** El retraso por parte de Equimed, en la entrega del objeto del presente  
31 contrato dentro del plazo estipulado por causas imputables a ella, se sancionará con el  
32 pago de una multa por cada día de atraso en que incurra, calculándose con base a lo  
33 establecido en el artículo 85 de la Ley de Contrataciones del Estado (Decreto 57-92 del  
34 Congreso de la República) y artículo 62 Bis de su reglamento, salvo caso fortuito o  
35 causa de fuerza mayor debidamente comprobados. Asimismo, si varía la cantidad o la  
36 calidad del objeto del contrato, será sancionada con una multa del cien por ciento  
37 (100%) del valor que represente la parte afectada de la negociación de conformidad con  
38 lo establecido en el artículo 86 del Decreto 57-92 del Congreso de la República (Ley de  
39 Contrataciones del Estado). **NOVENA: OBLIGACIONES Y PROHIBICIONES DE**  
40 **EQUIMED.** Además de las obligaciones legales y contractuales a que está obligada  
41 Equimed, tendrá las especiales siguientes: **a)** Entregar el objeto de este contrato, en el  
42 tiempo, lugar y forma indicados y en perfecto estado; **b)** El equipo objeto del presente  
43 contrato deberá cumplir con la calidad, características, especificaciones generales y  
44 técnicas establecidas en las respectivas bases de cotización; **c)** Ser la única  
45 responsable ante terceros, por daños y perjuicios que se causen y le sean imputables  
46 con motivo del presente contrato; **d)** Reemplazar cualquier equipo que resultare  
47 defectuoso en un plazo de ocho (8) días, contado a partir de la entrega de los mismos;  
48 **e)** No podrá subcontratar parte o la totalidad del objeto del contrato; **f)** No podrá ceder  
49 o negociar los derechos adquiridos del presente contrato; y, **g)** Deberá sujetarse y  
50 acatar las disposiciones en materia de Seguridad Portuaria derivadas de la



1 implementación del Código Internacional para la Protección de los Buques y de las  
2 Instalaciones Portuarias (PBIP), Alianza Empresarial para el Comercio Seguro (BASC),  
3 Sistema de Gestión de Seguridad y Salud Laboral (OHSAS 18,001:2007), Sistema de  
4 Gestión Ambiental (ISO 14,001:2004), y de la Norma para el Aseguramiento de la  
5 Cadena de Suministro (ISO 28,001:2007). **DÉCIMA: DE LA SUPERVISIÓN.** La  
6 Gerencia de Recursos Humanos de Puerto Quetzal, tendrá a su cargo la supervisión  
7 del objeto del presente contrato y por medio de ésta Equimed recibirá instrucciones o  
8 información por parte de Puerto Quetzal y a la cual podrá presentar cualquier tipo de  
9 sugerencia, observación, información, etcétera. **DÉCIMA PRIMERA: DE LAS**  
10 **GARANTÍAS DEL CONTRATO.** Equimed deberá otorgar a favor y a entera satisfacción  
11 de Puerto Quetzal, en una institución afianzadora debidamente autorizada para operar  
12 en Guatemala, de reconocida capacidad y solvencia financiera, las garantías  
13 siguientes: **a) Fianza de cumplimiento,** dentro de los quince (15) días posteriores a la  
14 suscripción del presente contrato y como requisito previo para su aprobación; dicha  
15 garantía deberá cubrir el diez por ciento (10%) del valor total del contrato y deberá  
16 estar vigente hasta que Puerto Quetzal compruebe que Equimed ha cumplido con las  
17 condiciones establecidas en el contrato, para lo cual se extenderá la constancia  
18 respectiva para su cancelación. La referida fianza se hará efectiva a simple  
19 requerimiento de Puerto Quetzal y por incumplimiento de cualquiera de las  
20 obligaciones a que se refiere este contrato, lo que se hará constar en la póliza  
21 respectiva; y, **b) Fianza de calidad y/o funcionamiento,** la cual deberá otorgarse por  
22 el equivalente al quince por ciento (15%) del valor total del contrato, como requisito  
23 previo a la recepción del equipo médico, según el artículo 67 de la Ley de  
24 Contrataciones del Estado. **DÉCIMA SEGUNDA: OBLIGACIONES DE PUERTO**  
25 **QUETZAL.** Además de las obligaciones que legalmente proceda, Puerto Quetzal queda

Cont. A-579-2017

EEGM/jcgs

EPQ/Equimed

NIT. 656058-K

9



## EMPRESA PORTUARIA QUETZAL

OFICINAS PUERTO QUETZAL: Km. 102 AUTOPISTA ESCUINTLA- PUERTO QUETZAL

PBX: (502) 7828-3500

OFICINAS CIUDAD DE GUATEMALA: 4a. CALLE 7-53, ZONA 9 EDIFICIO TORRE AZUL, 1er. NIVEL

PBX: (502) 2312-5000

PAGINA WEB: [www.puerto-quetzal.com](http://www.puerto-quetzal.com) - GUATEMALA, C.A.

26 obligado a las siguientes: **a)** Dar todas las facilidades y colaboración a Equimed  
27 cuando proceda, para el correcto cumplimiento del presente contrato, siempre que no  
28 signifique la prestación gratuita de servicios portuarios; **b)** Efectuar el pago en el  
29 tiempo y forma convenidos; y, **d)** Suscribir las actas de recepción y liquidación del  
30 objeto del presente contrato, siempre y cuando se cumpla con los requisitos técnicos y  
31 legales establecidos. **DÉCIMA TERCERA: IMPUESTOS.** Equimed queda obligada al  
32 pago de los impuestos fiscales y tributarios a que está afecta por motivo de este  
33 contrato, y a cumplir cualquier disposición legal que emita el Ministerio de Finanzas  
34 Públicas y/o la Superintendencia de Administración Tributaria (SAT) sobre el  
35 particular. **DÉCIMA CUARTA: SANEAMIENTO.** Equimed, se obliga al saneamiento  
36 por evicción o vicios ocultos, consistentes en defectos de fabricación. **DÉCIMA**  
37 **QUINTA: CONTROVERSIAS.** Cualquier controversia o reclamación que surja entre las  
38 partes derivada de este contrato, será solucionada conciliatoriamente entre la  
39 Autoridad Administrativa Superior de Puerto Quetzal y Equimed, pero si no fuere  
40 posible llegar a un acuerdo, la cuestión o cuestiones a dilucidarse se someterán a  
41 conocimiento y resolución de la Autoridad Superior de Puerto Quetzal. Si persistiere el  
42 diferendo podrá acudir al Tribunal de lo Contencioso Administrativo. **DÉCIMA**  
43 **SEXTA: CASO FORTUITO O CAUSA DE FUERZA MAYOR.** Las partes no incurren en  
44 responsabilidad por falta de cumplimiento de sus respectivas obligaciones derivado de  
45 CASO FORTUITO O CAUSA DE FUERZA MAYOR, entendiéndose como tales, un  
46 acontecimiento imprevisible o bien previsible pero insuperable y fuera del control  
47 razonable de los contratantes. Cuando por estas causas debidamente comprobadas se  
48 afecte el cumplimiento parcial o total del contrato, Puerto Quetzal o Equimed según  
49 corresponda, exponiendo las razones que justifiquen su incumplimiento, lo  
50 comunicará a la otra parte para que se proceda a hacer una evaluación y tomar las



1 medidas correctivas que el caso amerite. **DÉCIMA SÉPTIMA: TERMINACIÓN DEL**  
2 **CONTRATO.** El presente contrato se dará por terminado en los casos siguientes: **a)**  
3 Por la entrega del objeto; **b)** Por convenio expreso entre las partes; **c)** Por rescisión del  
4 contrato de conformidad con la ley; y, **d)** Por las causas señaladas en la Ley. **DÉCIMA**  
5 **OCTAVA: TERMINACIÓN ANTICIPADA DEL CONTRATO.** La falta de cumplimiento  
6 de cualquiera de las obligaciones contraídas en este contrato por causas imputables a  
7 Equimed, dará derecho a Puerto Quetzal sin responsabilidad alguna de su parte, a  
8 rescindir unilateralmente el contrato y a exigir judicial o extrajudicialmente el  
9 resarcimiento de los daños y perjuicios causados, y al cobro de la garantía otorgada;  
10 renunciando para el efecto al fuero de su domicilio y sometiéndose al de los tribunales  
11 que Puerto Quetzal elija. **DÉCIMA NOVENA: PARTIDA PRESUPUESTARIA.** El pago  
12 del presente contrato se hará con cargo a la partida presupuestaria número 2017-  
13 21100075-01-00-000-004-000-323-0509-31; del presupuesto de gastos vigentes de  
14 Puerto Quetzal o las que en el futuro se aprueben. **VIGÉSIMA: NOTIFICACIONES.**  
15 Equimed señala como lugar para recibir notificaciones, citaciones y emplazamientos,  
16 sus oficinas principales ubicadas en dieciocho avenida, treinta y nueve - cero ocho,  
17 zona doce (18 Av. 39-08 Z. 12), Bodega "A", municipio de Guatemala, del  
18 departamento de Guatemala; y se obliga a comunicar a Puerto Quetzal cualquier  
19 cambio de dirección en el entendido que si no lo hiciere, se tendrán por válidas y bien  
20 hechas las notificaciones, citaciones y/o emplazamientos que se le hagan en la  
21 dirección indicada. Puerto Quetzal señala como lugar para recibir notificaciones, sus  
22 oficinas centrales ubicadas en Puerto Quetzal, kilómetro ciento dos (102) autopista  
23 Escuintla - Puerto Quetzal, municipio de San José, del departamento de Escuintla.  
24 **VIGÉSIMA PRIMERA: APROBACIÓN.** Para que este contrato surta sus efectos legales  
25 y obligue a las partes a su cumplimiento, es indispensable que sea aprobado por la

Cont. A-579-2017

EEGM/jcgs

EPQ/Equimed

NIT. 656058-K

11



## EMPRESA PORTUARIA QUETZAL

OFICINAS PUERTO QUETZAL: Km. 102 AUTOPISTA ESCUINTLA- PUERTO QUETZAL

PBX: (502) 7828-3500

OFICINAS CIUDAD DE GUATEMALA: 4a. CALLE 7-53, ZONA 9 EDIFICIO TORRE AZUL, 1er. NIVEL

PBX: (502) 2312-5000

PAGINA WEB: [www.puerto-quetzal.com](http://www.puerto-quetzal.com) - GUATEMALA, C.A.

26 Autoridad Administrativa Superior de Puerto Quetzal, de conformidad con los artículos  
27 48 de la Ley de Contrataciones del Estado y 42 de su reglamento. **VIGÉSIMA**  
28 **SEGUNDA: DECLARACIÓN JURADA.** Yo, Marla Laurentina Coronado Roca, declaro  
29 bajo juramento que ni mi persona ni mi representada nos encontramos comprendidas  
30 dentro de las prohibiciones contenidas en el artículo 80 de la Ley de Contrataciones  
31 del Estado, que en su caso aplican. **VIGÉSIMA TERCERA: COHECHO.** Yo, Marla  
32 Laurentina Coronado Roca, manifiesto que conozco las penas relativas al delito de  
33 cohecho, así como las disposiciones contenidas en el Capítulo III del Título XIII del  
34 Decreto 17-73 del Congreso de la República, Código Penal. Adicionalmente, conozco  
35 las normas jurídicas que facultan a la Autoridad Superior de Puerto Quetzal, para  
36 aplicar las sanciones administrativas que pudieran corresponderme, incluyendo la  
37 inhabilitación en el Sistema de Información de Contrataciones y Adquisiciones del  
38 Estado (GUATECOMPRAS). **VIGÉSIMA CUARTA: ACEPTACIÓN.** Ambos otorgantes  
39 procedemos a leer íntegramente lo escrito y enterados de su contenido, objeto, validez  
40 y demás efectos legales, lo ratificamos, aceptamos y firmamos en seis (6) hojas de  
41 papel membretado de Puerto Quetzal.

